Zbornik sudske prakse

RJEŠENJE OPĆEG SUDA (četvrto prošireno vijeće)

14. ožujka 2022.*

„Mjera izvođenja dokazâ – Članak 103. stavak 3. Poslovnika – Podnošenje verzija dokumenata koji nisu klasificirani oznakom tajnosti”

U predmetu T-136/19,

Bulgarian Energy Holding EAD, sa sjedištem u Sofiji (Bugarska),

Bulgartransgaz EAD, sa sjedištem u Sofiji,

Bulgargaz EAD, sa sjedištem u Sofiji,

koje zastupaju M. Powell i K. Struckmann, odvjetnici,

tužitelji,

koje podupire

Republika Bugarska, koju zastupaju E. Petranova, L. Zaharieva i T. Mitova, u svojstvu agenata,

intervenijent,

protiv

Europske komisije, koju zastupaju H. van Vliet, G. Meessen, J. Szczodrowski i C. Georgieva, u svojstvu agenata,

tuženik,

koju podupire

Overgas Inc., sa sjedištem u Sofiji, koji zastupaju S. Cappellari i S. Gröss, odvjetnici,

intervenijent,

povodom zahtjeva na temelju članaka 261. i 263. UFEU-a, kao prvo, radi poništenja Odluke Komisije C(2018) 8806 *final* od 17. prosinca 2018., o postupku primjene članka 102. UFEU-a (predmet AT.39849 – BEH Gas) i, podredno, smanjenja iznosa novčane kazne izrečene tužiteljima u navedenoj odluci,

* Jezik postupka: engleski

OPĆI SUD (četvrto proširено vijeće),

u sastavu: S. Gervasoni, predsjednik, L. Madise, P. Nihoul, R. Frendo (izvjestiteljica) i J. Martín y Pérez de Nanclares, suci,

tajnik: E. Coulon,

donosi sljedeće

Rješenje

1 Aktom podnesenim tajništvu Općeg suda 1. ožujka 2019. tužitelji Bulgarian Energy Holding EAD, Bulgartransgaz EAD i Bulgargaz EAD podnijeli su tužbu radi, kao glavno, poništenja i, podredno, preinake Odluke Komisije C(2018) 8806 *final* od 17. prosinca 2018. o postupku primjene članka 102. UFEU-a (predmet AT.39849 – BEH Gas), kojom je utvrđeno da zloporabljuju dominantni položaj na više tržišta i zbog toga im je izrečena novčana kazna (u daljnjem tekstu: pobijana odluka).

2 U prilog svojoj tužbi tužitelji su istaknuli sedam tužbenih razloga. Svojim prvim tužbenim razlogom ističu da je Europska komisija u okviru upravnog postupka koji je doveo do donošenja pobijane odluke na više osnova povrijedila načelo dobre uprave i njihova prava obrane. Oni u biti tvrde da nisu imali pristup ili da nisu imali dovoljan pristup dokumentima koji, prema njihovu mišljenju, sadržavaju oslobađajuće dokaze.

3 Rješenjem od 26. svibnja 2021. Opći sud (četvrto vijeće), na temelju zahtjeva iz tužbe, naložio je Komisiji, u skladu s člankom 91. točkom (b) svojeg Poslovnika i uzimajući u obzir jamstva predviđena u članku 103. stavku 1. navedenog Poslovnika, da podnese detaljne zapisnike o osam sastanaka koje je Komisija vodila s društvom Overgas Inc. (u daljnjem tekstu: detaljni zapisnici), zahtjeve za povjerljivost koje je društvo Overgas podnijelo u vezi s njima, povjerljive verzije očitovanja koja je Overgas podnio nakon tih osam sastanaka (u daljnjem tekstu: naknadna očitovanja) i povjerljivu verziju izvješća koje su sastavili predstavnici u okviru postupka pristupa podatkovnoj prostoriji 28. lipnja 2018. (u daljnjem tekstu: informativno izvješće). Komisija je postupila u skladu s tim zahtjevom 17. lipnja 2021. time što je u spis dostavila priloge pod oznakom X.1 do X.16.

4 U skladu s člankom 103. stavcima 1. i 2. Poslovnika, kad Opći sud na temelju pravnih i činjeničnih elemenata koje je iznijela glavna stranka, treba provjeriti povjerljivu narav, u odnosu na drugu glavnu stranku, određenih podataka ili dokaznih elementa koji su mu podneseni na temelju mjere izvođenja dokaza iz članka 91. točke (b), a koji mogu biti relevantni za odlučivanje o sporu, ti se podaci ili dokazni elementi u stadiju te provjere ne priopćavaju toj drugoj stranci.

5 Nadalje, u skladu s člankom 103. stavkom 2. Poslovnika, kad Opći sud tijekom provjere iz članka 103. stavka 1. tog Poslovnika zaključi da su određeni podaci ili dokazni elementi koji su mu podneseni relevantni za odlučivanje o predmetu i povjerljive naravi u odnosu na drugu glavnu stranku, procijenit će važnost te povjerljive naravi s jedne strane i zahtjevâ vezanih uz pravo na djelotvornu pravnu zaštitu, posebice uz poštovanje načela kontradiktornosti, s druge strane.

6 U ovom slučaju tijekom postupka na temelju članka 102. UFEU-a podaci ili dokazni elementi koje je Overgas podnio Komisiji bili su povjerljivi u odnosu na tužitelje. Na tom se temelju tužitelji pozivaju na povredu svojih prava obrane, kao što to proizlazi iz točke 2. ovog rješenja. Međutim, predmetni dokazni elementi poznati su kako Komisiji, glavnoj stranci u ovom postupku, tako i Overgasu, intervenijentu u njezinu potporu. Nasuprot tomu, tužitelji, na koje pobijana odluka negativno utječe, moraju braniti svoje interese u odnosu na te dokazne elemente a da nemaju saznanja o navedenim elementima upravnog spisa, unatoč svojem svojstvu glavnih stranaka pred Općim sudom.

7 U takvim okolnostima načela kontradiktornosti i jednakosti oružja, zajamčenih člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i čije poštovanje nadzire sud Unije, podrazumijevaju da se, tijekom sudskog nadzora pobijanog akta, tužiteljima pruži najširi mogući pristup spisu kako bi im se omogućilo da iznesu sve dostupne i relevantne argumente u prilog svojoj tužbi.

8 Iz toga također slijedi da u takvim okolnostima tijekom analize predviđene na temelju članka 103. stavaka 1. i 2. Poslovnika najprije valja ispitati eventualnu povjerljivost podataka ili dokaznih elemenata podnesenih Općem sudu nakon mjere izvođenja dokaza te ih, u slučaju da nemaju tu narav, treba priopćiti tužiteljima. Nasuprot tomu, u slučaju da su navedene informacije ili dokazni elementi povjerljivi, na Općem sudu je da zatim provede dvostruko ispitivanje, koje također obuhvaća pitanje jesu li elementi o kojima je riječ relevantni za donošenje odluke u sporu.

9 U tom pogledu valja podsjetiti na to da povjerljivost elementa spisa nije opravdana u slučaju, na primjer, informacija koje su već javne ili kojima šira javnost ili specijalizirani poslovni krugovi mogu imati pristup, informacija koje se također nalaze u drugim odlomcima ili dokaznim elementima spisa za koje stranka koja želi zadržati povjerljivu narav informacije o kojoj je riječ nije podnijela zahtjev u tu svrhu, informacija koje nisu dovoljno specifične ili precizne za otkrivanje povjerljivih podataka ili pak informacija koje uvelike proizlaze iz drugih informacija koje su zakonito dostupne zainteresiranim osobama odnosno koje čine njihov logički zaključak (vidjeti rješenje od 11. travnja 2019., Google i Alphabet/Komisija, T-612/17, neobjavljeno, EU:T:2019:250, t. 20. i navedena sudska praksa).

10 Isto tako, u ovoj fazi valja podsjetiti na ustaljenu sudsku praksu prema kojoj povjerljive informacije koje potječu od prije pet ili više godina treba zbog toga smatrati povijesnima i priopćavati ih drugim strankama, osim u iznimnim okolnostima iz kojih proizlazi da one, unatoč svojoj starosti, još uvijek predstavljaju bitne tajne, primjerice industrijske ili komercijalne prirode, čije bi otkrivanje nanijelo štetu stranci ili trećoj osobi (vidjeti u tom smislu rješenje od 11. travnja 2019., Google i Alphabet/Komisija, T-612/17, neobjavljeno, EU:T:2019:250, t. 19. i navedenu sudsku praksu).

11 Naposljetku, valja podsjetiti na to da, u skladu s člankom 103. stavkom 3. Poslovnika, nakon procjene važnosti elemenata navedenih u članku 103. stavku 2. tog Poslovnika, kao što je to izloženo u točki 5. ovog rješenja, Opći sud može odlučiti upoznati drugu glavnu stranku s povjerljivim podacima ili dokaznim elementima, po potrebi uvjetujući njihovo otkrivanje preuzimanjem posebnih obveza, ili može odlučiti da ih neće priopćiti, pri čemu će obrazloženim rješenjem pobliže odrediti načine na koje će ta druga glavna stranka moći u najvećoj mogućoj mjeri iznijeti svoja očitovanja, uključujući i nalaganje podnošenja verzije koja nije povjerljiva ili sažetka tih elemenata.

Zahtjevi društva Overgas za povjerljivo postupanje s detaljnim zapisnicima

12 Overgas je 18. siječnja 2018. porukom elektroničke pošte obavijestio Komisiju da smatra da se s detaljnim zapisnicima mora postupati povjerljivo. Overgas je ponovio i razradio taj zahtjev 20. veljače iste godine.

13 Iz dopisa Overgasa Komisiji od 20. veljače 2018. proizlazi da je u biti smatrao da otkrivanje određenih elemenata koji se nalaze u detaljnim zapisnicima može imati znatne negativne gospodarske, upravne ili pravosudne posljedice.

14 Stoga, u posebnom kontekstu predmeta, razlozi kojima Overgas opravdava povjerljivo postupanje s detaljnim zapisnicima osjetljive su prirode te ih stoga treba smatrati povjerljivima.

15 Međutim, razlozi koje je Overgas iznio u prilog svojem zahtjevu za povjerljivo postupanje pred Komisijom relevantni su za odlučivanje o sporu. Naime, u dijelu svojeg prvog tužbenog razloga, koji se odnosi na činjenicu da im Komisija nije dala pristup detaljnim zapisnicima, tužitelji osobito ističu da nisu imali saznanja o opravdanjima koje je naveo Overgas u potporu povjerljivosti navedenih zapisnika, tako da se tim prigovorom postavlja pitanje je li Komisija valjano mogla prihvatiti Overgasove zahtjeve za povjerljivo postupanje a da pritom ne povrijedi prava obrane tužiteljâ.

16 Stoga je Opći sud dužan provesti procjenu važnosti, koja se spominje u članku 103. stavku 2. Poslovnika, povjerljivosti predmetnih zahtjeva sa zahtjevima prava na djelotvornu sudsku zaštitu, konkretno načelom kontradiktornosti.

17 U tom pogledu, uzimajući u obzir, s jedne strane, značaj predmeta i, s druge strane, činjenicu da se ne može isključiti da bi otkrivanje razloga kojima se opravdava povjerljivo postupanje s detaljnim zapisnicima u vezi s određenim elementima koji se nalaze u njima moglo imati važne gospodarske, upravne ili pravosudne posljedice, primjenom članka 103. stavka 3. Poslovnika, koji omogućuje da se pomire kontradiktorni interesi stranaka, među ostalim, podnošenjem verzije informacija ili dokaznih elemenata koja nije povjerljiva a obuhvaća njihov bitan sadržaj, Komisiji valja naložiti da podnese zahtjev od 18. siječnja 2018., pod oznakom X.9(1), prikrivajući odlomak koji se nalazi između riječi „druge posljedice” i „u slučaju sadržaja koji nije povjerljiv”.

Povjerljiva verzija informativnog izvješća

18 Uvodno valja primijetiti da je Komisija tijekom upravnog postupka organizirala ukupno osam sastanaka s Overgasom. Ti su se sastanci održali 13. listopada 2010., 13. siječnja, 17. ožujka i 15. prosinca 2011., 17. lipnja 2013., 13. listopada 2015., 17. ožujka i 20. listopada 2016.

19 Osim toga, iz spisa proizlazi da je Komisija za svaki sastanak organiziran s Overgasom sastavila, s jedne strane, detaljan zapisnik i, s druge strane, sažetu bilješku.

20 Također valja primijetiti da su tužitelji dobili sažete bilješke s osam sastanaka i da su 28. lipnja 2018. vanjski zastupnici tužiteljâ imali pristup detaljnim zapisnicima u okviru postupka pristupa podatkovnoj prostoriji. U skladu s tim postupkom, predviđenim stavkom 98. Obavijesti Komisije o najboljoj praksi za vođenje postupaka u vezi s člancima 101. i 102. UFEU-a (SL 2011., C 308, str. 6.), vanjski zastupnici stranke mogu imati pristup povjerljivim dokumentima pod

nadzorom Komisijina službenika i u prostoriji unutar njezina objekta. Zastupnici se mogu koristiti informacijama koje su im stavljene na raspolaganje u prostoriji kako bi mogli obraniti svojeg klijenta, kojem, međutim, ne mogu otkriti nikakve povjerljive informacije.

21 U okviru postupka podatkovne prostorije vanjski zastupnici tužiteljâ sastavili su povjerljivu verziju informativnog izvješća u kojem su, među ostalim, izrazili svoje stajalište o informacijama iz detaljnih zapisnika. To izvješće predstavlja Prilog pod oznakom X.16.

22 Vanjski zastupnici tužiteljâ ujedno su uz Komisijino odobrenje sastavili verziju navedenog izvješća koja nije klasificirana oznakom tajnosti te su ga dostavili tužiteljima.

23 Međutim, tužitelji smatraju da ta verzija koja nije klasificirana oznakom tajnosti nije bila od interesa za njihovu obranu, dok su detaljni zapisnici, pregledani u podatkovnoj prostoriji, sadržavali ne samo podatke koji nisu povjerljivi nego i oslobađajuće dokaze.

24 Slijedom toga, tužitelji u svojem prvom tužbenom razlogu smatraju da ih Komisija nije smjela primjenom postupka podatkovne prostorije onemogućiti da osobno izvrše uvid u detaljne zapisnike te da iz toga proizlazi povreda njihovih prava obrane.

25 U skladu s točkom 8. ovog rješenja, valja ispitati sadržava li informativno izvješće elemente koje zaista treba smatrati povjerljivima.

26 U tom pogledu najprije valja primijetiti da navodi koje su vanjski zastupnici tužiteljâ dali na stranicama 396. do 398. i 400. do 403. kontinuiranog numeriranja, u pogledu elemenata koje su smatrali oslobađajućima ne sadržavaju, kao takvi, povjerljive informacije kojima bi bilo protivno njihovo otkrivanje.

27 Nadalje, sljedeći elementi u svakom slučaju nisu povjerljivi, odnosno nisu to više, i nema zapreka za njihovo otkrivanje:

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Sastanak između Overgasa i Glavne uprave (GU) ‚Tržišno natjecanje' od 13. listopada 2010.", elementi koji su prikriveni u informativnom izvješću na stranicama 395. i 396. kontinuiranog numeriranja proizlaze, među ostalim, iz stavka 31. točke 1., stavka 77., stavka 80. i sljedećih, stavka 207., stavka 208. te stavka 215. i sljedećih Komisijine obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku, iz bilješke na dnu stranice br. 84, iz uvodne izjave 45. točke (a) i uvodnih izjava 100. do 103. javne verzije pobijane odluke, iz točaka 3. i 6. do 8. intervencijskog podneska društva Overgas i točke 336. tužbe u verziji koja nije klasificirana oznakom tajnosti u odnosu na društvo Overgas, kao i točke 404. zajedničkog odgovora na tužbu koji nije klasificiran oznakom tajnosti;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Sastanak s Overgasom od 13. siječnja 2011.", valja utvrditi da se prikriveni elementi koji se nalaze na stranici 397. kontinuiranog numeriranja nalaze, među ostalim, u stavcima 77., 90. i 215. obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku, u uvodnoj izjavi 101. točki (c) i uvodnoj izjavi 296. javne verzije pobijane odluke kao i u točkama 6., 7. i 11. intervencijskog podneska Overgasa; osim toga, tužitelji ne mogu zanemariti prikriveni element koji se odnosi na bugarsku transportnu mrežu te on k tome upućuje na javni izvor;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Sastanak s Overgasom od 17. ožujka 2011.” i elemenata koji se nalaze na stranicama 397. i 398. kontinuiranog numeriranja, valja istaknuti sljedeće:

  – kao prvo, radnje koje je Overgas poduzeo kod bugarskog regulatora proizlaze, među ostalim, iz točaka 111., 112. i 118. odgovora društva Bulgartransgaz od 17. srpnja 2015. na obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku, točke 2. podtočke (a) odgovora društva Bulgargaz na navedenu obavijest kao i iz uvodnih izjava 104., 121. i 129. javne verzije pobijane odluke;

  – kao drugo, ostali prikriveni elementi objavljeni su i detaljno izloženi, među ostalim, u točkama 77., 90. i 215. i sljedećima obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama kao i u uvodnoj izjavi 99. javne verzije pobijane odluke; osim toga, tužiteljima je nužno bila poznata tvrtka poduzetnika navedenog u drugom i petom stavku stranice 398. kontinuiranog numeriranja jer mu je društvo Bulgartransgaz omogućilo pristup svojoj plinskoj transportnoj mreži;

  – kao treće, želja Overgasa za tržišnim natjecanjem s društvom Bulgargaz je po naravi u središtu njegove pritužbe Komisiji;

  – kao četvrto, Overgasova namjera da preoblikuje tržišno okružje u Bugarskoj izričito proizlazi iz točke 11. njegova intervencijskog podneska;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „COMP/B1/39.849 – BEH Gas, Sastanak s Overgasom od 15. prosinca 2011., zapisnik sa sastanka (upisan u spis Komisije 21. prosinca 2011.)” i elemenata koji se nalaze na stranicama 399. i 400. kontinuiranog numeriranja, valja primijetiti sljedeće:

  – kao prvo, tužitelji su upoznati sa sadržajem prvih dvaju stavaka stranice 399. kontinuiranog numeriranja, o čemu svjedoči točka 35. tužbe u verziji koja nije klasificirana oznakom tajnosti u odnosu na društvo Overgas, te je on također obrađen u točkama 23., 24. i 29. njegova intervencijskog podneska; štoviše, jedna od predmetnih informacija nalazi se u uvodnoj izjavi 14. javne verzije pobijane odluke;

  – kao drugo, druge informacije koje su prikrivene na stranicama 399. i 400. kontinuiranog numeriranja proizlaze, među ostalim, iz stavaka 37., 38., 176. i 177. obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku, iz točaka 88. do 90. odgovora društva Bulgartransgaz na tu obavijest, kao i uvodne izjave 59., uvodne izjave 101. točaka (e) i (g), kao i iz uvodnih izjava 104., 121., 129. i 648. do 652. javne verzije pobijane odluke;

  – kao treće, podaci koji se odnose na bugarsku unutarnju mrežu, njezine ulazne i izlazne točke, kao i brojčani podaci navedeni na tim stranicama nužno su poznati tužiteljima;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Izvješće o sastanku s društvom Overgas” od 17. lipnja 2013., koje se nalazi na stranicama 400. i 401. kontinuiranog numeriranja, valja utvrditi da tužitelji ne mogu zanemariti prikrivene elemente jer se odnose na razgovore

između Overgasa i tužitelja te na ugovor sklopljen između Overgasa i društva Bulgargaz 31. siječnja 2013.; usto, ti se elementi nalaze, među ostalim, u točkama 135. i 139. te u bilješci na dnu stranice 21. odgovora društva Bulgargaz na obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku i u uvodnim izjavama 101., 110., 214. i sljedećima, kao i 312. i 313. javne verzije pobijane odluke;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Izvješće o sastanku s društvom Overgas” od 13. listopada 2015., koji se nalazi na stranicama 401. i 402. kontinuiranog numeriranja, valja napomenuti da prikriveni elementi koji se odnose na prijedloge društva Overgas za rješavanje predmeta preuzimanjem obveza nisu povjerljivi jer Opći sud ne vidi njihovu poveznicu s ozbiljnim posljedicama koje bi mogle nastati otkrivanjem detaljnih zapisnika (vidjeti točku 13. ovog rješenja), čiji se sadržaj prenosi informativnim izvješćem; štoviše, s obzirom na to da elemente o kojima je riječ *a priori* treba kvalificirati kao komercijalno osjetljive, valja utvrditi da oni imaju tek povijesnu vrijednost u smislu sudske prakse navedene u točki 10. ovog rješenja.

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Izvješće o sastanku s društvom Overgas” od 17. ožujka 2016., koji se nalazi na stranici 402. kontinuiranog numeriranja, valja primijetiti da zbog razloga navedenih u prethodnoj alineji novi prijedlozi Overgasa za rješavanje predmeta putem preuzimanja obveza ne moraju ostati povjerljivi;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Izvješće o sastanku s društvom Overgas” od 20. listopada 2016., koji se nalazi na stranici 403. kontinuiranog numeriranja, valja istaknuti da je tužiteljima poznata činjenica da je Overgas 2009. Komisiji podnio pritužbu protiv Bulgarian Energy Holdinga; štoviše, ona se osobito spominje u točki 3. intervencijskog podneska društva Overgas.

28 Nasuprot tomu, sljedeći su elementi povjerljivi i stoga valja, kao što to proizlazi iz točke 8. ovog rješenja, provesti analizu koja se također odnosi na njihovu relevantnost za odlučivanje o sporu:

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Sastanak između Overgasa i Glavne uprave (GU) ‚Tržišno natjecanje’ od 13. listopada 2010.”, na stranici 396. kontinuiranog numeriranja rečenica nakon riječi „koji pokušavaju nabaviti plin za Bulgargaz” sadržava povjerljiv element jer se može odnositi na bojazan Overgasa od ozbiljnih posljedica koje bi otkrivanje detaljnog zapisnika moglo imati (vidjeti točku 13. ovog rješenja); međutim, taj element nije relevantan za odlučivanje o sporu jer se u prikrivenoj rečenici samo navodi gdje je Overgas nabavio neke od svojih informacija;

– što se tiče opisa dokumenta naslovljenog „Izvješće o sastanku s društvom Overgas” od 17. ožujka 2016., koji se nalazi na stranici 402. kontinuiranog numeriranja, valja primijetiti da se elementi koji su prikriveni u drugom stavku i u prvoj rečenici trećeg stavka odnose na poslovne odnose društva Overgas s trećim poduzetnikom kao i na drugi predmet koji je Komisija tada provodila; stoga su ti elementi povjerljivi po toj osnovi, ali su ipak nebitni za odlučivanje o sporu jer ih vanjski zastupnici tužiteljâ nisu spomenuli kao oslobađajuće u informativnom izvješću.

29 S obzirom na sve prethodno navedeno, kako bi se samim tužiteljima omogućilo da u najvećoj mogućoj mjeri iznesu svoje stajalište, Komisiji valja naložiti podnošenje nove verzije informativnog izvješća, koje se navodi kao Prilog X.16, pod uvjetom da se prikriju:

– na stranici 396. kontinuiranog numeriranja rečenica iza riječi „koji su spremni dobiti plin za Bulgargaz”;

– na stranici 402. kontinuiranog numeriranja kraj rečenice iza riječi „predmet AT.40368 i” kao i prva rečenica sljedećeg stavka.

Detaljni zapisnici

30 Kao što je to već navedeno u točkama 23. i 24. ovog rješenja, tužitelji u svojem prvom tužbenom razlogu smatraju da detaljni zapisnici ne sadržavaju samo informacije koje nisu povjerljive nego i oslobađajuće dokaze.

31 Međutim, iz točaka 13. do 17. ovog rješenja proizlazi da je Overgas imao pravo tvrditi da otkrivanje određenih elemenata sadržanih u detaljnim zapisnicima može imati teške posljedice. Stoga te zapisnike, uzete u cjelini, načelno treba smatrati povjerljivima.

32 Osim toga, u točki 29. ovog rješenja zaključeno je da tužiteljima treba omogućiti pristup informativnom izvješću, osim u pogledu dva manja elementa koji nisu relevantni za odlučivanje o sporu. Stoga valja podsjetiti na to da su u tom izvješću vanjski zastupnici tužiteljâ opisali sadržaj detaljnih zapisnika i da su u njima identificirali elemente koji su, prema njihovu mišljenju, oslobađajući.

33 Slijedom toga, uzimajući u obzir da članak 103. stavak 3. Poslovnika izričito predviđa podnošenje sažetka dokaznih elemenata koji nije povjerljiv i okolnost da je informativno izvješće usporedivo s takvim sažetkom, uključujući i prikrivanja navedena u točki 29. ovog rješenja, provedeno je pravedno odvagivanje postojećih interesa time što se smatra da tužiteljima ne treba dostaviti sâme detaljne izvještaje, koji odgovaraju prilozima X.1. do X.8.

Naknadna očitovanja

34 Overgas je sastavio i podnio naknadna očitovanja u kojima je razradio argumente koje je iznio tijekom svojih sastanaka s Komisijom.

35 Tužitelji su imali pristup naknadnim očitovanjima većinom samo u verzijama koje nisu klasificirane oznakom tajnosti.

36 Stoga, u skladu s točkom 8. ovog rješenja, valja ispitati sadržavaju li naknadna očitovanja doista povjerljive elemente, zatim provjeriti, ovisno o slučaju, njihovu relevantnost za odlučivanje o sporu i naposljetku odvagnuti razloge njihove povjerljivosti sa zahtjevima prava na djelotvornu sudsku zaštitu, osobito načelom kontradiktornosti, u skladu s točkom 11. ovog rješenja.

Naknadna očitovanja o sastanku od 13. listopada 2010.

37 Što se tiče naknadnog očitovanja o sastanku od 13. listopada 2010., koje sačinjava Prilog X.10, valja istaknuti da elementi koji slijede nisu ili, u svakom slučaju, više nisu povjerljivi:

– na stranici 74. kontinuiranog numeriranja prikriveni odlomak je pojašnjenje o sudjelovanju u upravnim tijelima Overgasa koji, međutim, sada predstavlja povijesni podatak u smislu sudske prakse navedene u točki 10. ovog rješenja i nijedna iznimna okolnost više ne opravdava njegovu povjerljivost;

– na stranici 76. kontinuiranog numeriranja prikriveni elementi odnose se na raspodjelu plinskog uvoza u Bugarsku te su stoga nužno poznati tužiteljima;

– na stranicama 77. i 89. kontinuiranog numeriranja, osim bilješke na dnu stranice br. 18 (vidjeti točku 38. ovog rješenja), prikriveni podaci komercijalni su podaci koji se odnose na odnose Overgasa s trećim stranama i koji također čine povijesne podatke koji nisu povjerljivi;

– prikriveni odlomak bilješke na dnu stranice br. 41 na stranici 99. kontinuiranog numeriranja odnosi se na prijavu bugarskom državnom odvjetniku, koju je podnio jedan od tužitelja, i na taj način odražava činjenicu koja im je poznata;

– na stranici 102. kontinuiranog numeriranja prikriveni podaci koji su se odnosili na odnose društva Overgas s trećim stranama također su povijesni podaci koji više nisu povjerljivi;

– na stranici 104. kontinuiranog numeriranja stavak koji počinje riječima „krajem rujna 2010.” sadržava podatke koji proizlaze, među ostalim, iz točke 2. podtočke (a) odgovora društva Bulgargaz na obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku, kao i iz uvodne izjave 296. javne verzije pobijane odluke i točke 58. intervencijskog podneska društva Overgas;

– na stranici 109. kontinuiranog numeriranja, pod naslovom „V. Monopolizacija domaće proizvodnje prirodnog plina”, prvi stavak odražava, među ostalim, stavke 33. i 264. obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku.

38 Nasuprot tomu, nakon ispitivanja navedenog u točki 8. ovog rješenja iz toga proizlazi da, iako su sljedeći elementi iz Priloga X.10. i dalje povjerljivi, oni nisu relevantni za donošenje odluke o sporu:

– na stranici 89. kontinuiranog numeriranja u bilješci na dnu stranice br. 18 navode se nazivi iz industrija potrošača plina koji su tijekom 2010. i 2011. željeli sklopiti ugovore s društvom Overgas, pri čemu unatoč tome što to navođenje, neovisno o proteklom vremenu, još uvijek može biti osjetljivo i obuhvaćeno poslovnom tajnom, ono nije relevantno za odlučivanje o sporu;

– na stranici 103. kontinuiranog numeriranja, bilješka na dnu stranice br. 42 daje pojašnjenje u pogledu uredničke neovisnosti novinarskog tijela u kojem je član Komisije za tržišno natjecanje dao izjavu koja je navedena u naknadnim očitovanjima, pri čemu, međutim, ta informacija, pod pretpostavkom da je se može smatrati povjerljivom, nije relevantna za odlučivanje o sporu jer se odnosi na poduzetnika koji nije aktivan u plinskom sektoru;

– što se tiče razmatranja na stranicama 104. i 105. kontinuiranog numeriranja pod naslovom „Političke izjave i kampanje imidža od 2009.” ne može se isključiti da su ona obuhvaćena bojaznima zbog kojih je Overgas zatražio povjerljivo postupanje s detaljnim zapisnicima, koje predmetna naknadna očitovanja dalje razrađuju, međutim, ta se razmatranja ne odnose na postupanja tužitelja nego, među ostalim, na političku situaciju u Bugarskoj i stoga nisu relevantni za odlučivanje o sporu;

– što se tiče stranica 105. do 108. kontinuiranog numeriranja navod društva Overgas pod naslovom „III. Monopolizacija plina uvezenog iz Rusije” može se smatrati povjerljivim jer se i njegov sadržaj povezan s bojazni koju je iznijelo to društvo u pogledu ozbiljnih posljedica koje bi moglo uzrokovati otkrivanje detaljnih zapisnika sa sastanaka između tog društva i Komisije, pri čemu je njihov sadržaj, kao što je to gore navedeno, razrađen u predmetnim naknadnim očitovanjima; međutim, taj navod nije relevantan za odlučivanje o sporu u dijelu u kojem se odnosi na odnose društva Bulgargaz s trećim osobama slijedom političkih odabira na kojima se ne temelji pobijana odluka; osim toga, unatoč nazivu tog naslova, argumenti društva Overgas u tom pogledu u bitnome se odnose na članak 101. UFEU-a, koji nije temelj pobijane odluke;

– kad je riječ o posljednjim dvama stavcima koji se nalaze na stranici 109. i početku stranice 110. kontinuiranog numeriranja, valja navesti da se radi o informacijama koje se odnose na trećeg poduzetnika i na odnose društva Overgas s njime, koje bi mogle biti obuhvaćene bojaznostima koje je Overgas iznio u pogledu ozbiljnih posljedica koje bi moglo uzrokovati otkrivanje detaljnih zapisnika njegovih sastanaka s Komisijom, pri čemu ti povjerljivi podaci k tome nisu relevantni za odlučivanje o sporu upravo zato što se odnose na trećeg poduzetnika i odnose društva Overgas s njime; štoviše, oni se odnose samo na domaću proizvodnju plina, o kojoj nije riječ u ovom predmetu.

39 S obzirom na sve prethodno navedeno, kako bi se samim tužiteljima omogućilo da u najvećoj mogućoj mjeri iznesu svoje stajalište, Komisiji valja naložiti da podnese novu verziju naknadnih očitovanja o sastanku od 13. listopada 2010., koji čine dio Priloga X.10, pod uvjetom da se zadrže prikrivanja koja se nalaze u:

– bilješci br. 18 stranice 89. kontinuiranog numeriranja;

– bilješci br. 42 stranice 103. kontinuiranog numeriranja;

– razmatranjima pod naslovom „Političke izjave i kampanje imidža od 2009.” na stranicama 104. i 105. kontinuiranog numeriranja;

– razmatranjima pod naslovom „III. Monopolizacija plina uvezenog iz Rusije” od 105. do 108. stranice kontinuiranog numeriranja;

– posljednjim dvama stavcima stranice 109. i na početku stranice 110. kontinuiranog numeriranja.

Naknadna očitovanja o sastanku od 13. siječnja 2011.

40 Što se tiče naknadnih očitovanja o sastanku od 13. siječnja 2011. sadržanih u Prilogu X.11 elementi koji slijede nisu ili, u svakom slučaju, više nisu povjerljivi:

– prikriveni odlomak na stranici 112. kontinuiranog numeriranja sadržava elemente koji su poznati tužiteljima jer predstavlja, s jedne strane, kratak sažetak dopisa između društava Transgaz Romania i Overgas kojima su tužitelji imali pristup tijekom upravnog postupka i, s druge strane, informaciju koja se, među ostalim, nalazi u točkama 196. i 210. Komisijine obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku.

– prikrivene stranice 119. do 155. kontinuiranog numeriranja su elementi koji su poznati tužiteljima jer se zapravo radi o gore navedenim dopisima između društava Transgaz Romania i Overgas, koje su tužitelji primili tijekom upravnog postupka ili o dopisima od društva Bulgartransgaz ili za njega;

– prikrivene stranice 157. i 158. kontinuiranog numeriranja su dopis Overgasa bugarskom regulatoru od 11. listopada 2010., pri čemu je njegov sadržaj iznesen u pritužbi tog društva tom tijelu od 20. siječnja 2011., s kojom su tužitelji bili upoznati, kao što to proizlazi iz spisa (vidjeti zadnju alineju ove točke ovog rješenja); riječ je, uostalom, o povijesnim podacima u smislu sudske prakse navedene u točki 10. ovog rješenja;

– na stranicama 170. i 171. kontinuiranog numeriranja odlomak koji je prikriven počevši od alineje koja počinje riječima „u našoj pritužbi od 20. siječnja 2011.” sadržava informacije koje se pojavljuju, među ostalim, u uvodnim izjavama 109., 131., 260., 275. i 276. javne verzije pobijane odluke;

– na stranici 171. kontinuiranog numeriranja sadržaj odlomka koji je prikriven počevši od alineje koja počinje riječima „20. siječnja 2011.” naveden je u uvodnim izjavama 104., 121., 129., 221. i 233. javne verzije pobijane odluke;

– na stranici 172. kontinuiranog numeriranja elementi koji su prikriveni u stavku koji počinje riječima „dobar primjer” predstavljaju nagađanja, koja usto nisu dovoljno specifična ili precizna (vidjeti točku 9. ovog rješenja), o razvoju situacije i mogućem smjeru pregovora iz 2011. u vezi s opskrbom plinom u Bugarskoj u tom razdoblju;

– prikrivene stranice 178. do 184. kontinuiranog numeriranja odgovaraju pritužbi Overgasa bugarskom regulatoru od 20. siječnja 2011., međutim, iz uvodnih izjava 105., 121., 221. i 508. javne verzije pobijane odluke proizlazi da su tužitelji o tome imali saznanja.

41 Nasuprot tomu, s obzirom na ispitivanje navedeno u točki 8. ovog rješenja valja navesti da su odlomci koji su na stranici 171. kontinuiranog numeriranja prikriveni od alineje koja počinje riječima „Overgas je također nedavno poslao dopis” kao i prikriveni odlomak u stavku 172. stranice navedenog numeriranja koji počinje riječima „već na našem sastanku od 13. siječnja 2011.” povjerljivi jer mogu biti povezani s ozbiljnim posljedicama koje Overgas ističe u slučaju kada bi bili otkriveni detaljni zapisnici, koji se u naknadnim očitovanjima naglašavaju. Međutim, sadržaj tih odlomaka nije relevantan za odlučivanje o sporu jer ne sadržava ocjenu o postupanju tužiteljâ.

42 S obzirom na prethodno navedeno Komisiji valja naložiti da podnese novu verziju naknadnih očitovanja o sastanku od 13. siječnja 2011. Priloga X.11, pod uvjetom da zadrži povjerljivost, na stranici 171. kontinuiranog numeriranja, odlomaka koji su prikriveni od alineje koja počinje riječima „Overgas je nedavno također poslao dopis” i, na stranici 172. navedenog numeriranja, odlomka koji je prikriven u stavku koji počinje riječima „već na našem sastanku od 13. siječnja 2011.”.

Naknadna očitovanja o sastanku od 17. ožujka 2011.

43 Što se tiče naknadnih očitovanja sastanka od 17. ožujka 2011. sadržanih u Prilogu X.12, valja utvrditi da sljedeći elementi nisu povjerljivi:

– odlomci koji su prikriveni na stranicama 192. do 197. kontinuiranog numeriranja odnose se, s jedne strane, na prednosti koje bi prema mišljenju društva Overgas imali krajnji korisnici kada bi to društvo dobilo pristup infrastrukturama za plin i, s druge strane, na razloge zbog kojih ulazak na tržište društva Overgas ne bi doveo do zamjene monopolističkog položaja jednog poduzetnika drugim; drugim riječima, u predmetnim odlomcima Overgas općenito navodi određeni broj prednosti koje bi proizlazile iz Komisijine intervencije kako bi je uvjerio da djeluje; stoga ti odlomci nisu točne informacije te su, u svakom slučaju, nedovoljno specifične ili precizne za otkrivanje povjerljivih podataka (vidjeti točku 9. ovog rješenja).

– prikriveni odlomak na stranici 198. kontinuiranog numeriranja odnosi se na postupak koji je Overgas proveo pri Glavnoj upravi (GU) Komisije „Energija”, usporedno sa svojim sastancima s Glavnom upravom „Tržišno natjecanje ”; kontakti Overgasa s tom glavnom upravom proizlaze iz bilješki na dnu stranice br. 42, 44 i 77 javne verzije pobijane odluke i pozivanje na njih ne sadržava nikakvu poslovnu tajnu ili drugi povjerljivi podatak.

44 Nasuprot tomu, treba smatrati povjerljivim sljedeće:

– tvrtke trećih društava navedenih na stranici 193. kontinuiranog numeriranja, pri čemu su one nebitne za odlučivanje o sporu jer je riječ o tvrtkama mogućih financijskih partnera Overgasa koji su mogli sudjelovati u mehanizmima stabilizacije njegovih cijena vlastitim klijentima i jer navedena društva uopće nisu navedena u pobijanoj odluci;

– tablice na stranicama 201. i 202. kontinuiranog numeriranja naslovljene „Popis Overgasovih potencijalnih klijenata” iz 2011. i 2012., pri čemu se u njima navodi naziv tih klijenata i količina plina koju su namjeravali kupiti od Overgasa; neovisno o proteklom vremenu te tablice mogu još biti osjetljive i otkrivati poslovne tajne, ali one nisu relevantne za donošenje odluke o sporu, naime, u dijelu u kojem navodi te klijente, obrazloženje pobijane odluke ni na koji način ne upućuje na činjenicu da su se namjeravali opskrbljivati kod Overgasa.

45 S obzirom na prethodno navedeno, Komisiji valja stoga naložiti da podnese novu verziju naknadnih očitovanja o sastanku od 17. ožujka 2011. pod oznakom X.12 s time da zadrži prikrivanje tvrtki trećih društava navedenih na stranici 193. kontinuiranog numeriranja i tablicâ koje se nalaze na stranicama 201. i 202. navedenog numeriranja.

Naknadna očitovanja o sastanku od 15. prosinca 2011.

46 Što se tiče naknadnih očitovanja o sastanku od 15. prosinca 2011. koja čine Prilog X.13. valja istaknuti da sljedeći elementi nisu povjerljivi:

– odlomci koji se tiču komercijalnog konteksta Overgasova zahtjeva za pristup plinskoj infrastrukturi koji su prikriveni na stranicama 205. i 206. kontinuiranog numeriranja odnose se na Overgasove komercijalne odnose s trećim dobavljačem, izglede za sklapanje ugovora s krajnjim potrošačima i dogovor s drugim partnerom. Ne dovodeći u pitanje ono što će biti izloženo u točki 47. ovog rješenja, ipak je riječ o povijesnim podacima u smislu sudske prakse navedene u točki 10. ovog rješenja.

– prvi podatak koji je prikriven na stranici 209. kontinuiranog numeriranja odnosi se na Overgasov zahtjev za pristup skladištu u Čirenu (Bugarska) i poznat je tužiteljima. Drugim podatkom objašnjava se jedan od razloga za taj zahtjev koji se odnosi na odnose tog društva s trećom stranom, ali u svakom slučaju ima samo povijesnu vrijednost;

– odlomci koji su prikriveni na stranici 211. kontinuiranog numeriranja odnose se na Overgasove kontakte s bugarskim regulatorom, odnosno na dopis od 11. listopada 2010. i pritužbu od 20. siječnja 2011., čiji je sadržaj poznat tužiteljima, kao što je to već izneseno u točki 40. ovog rješenja. Usto, ti odlomci imaju samo povijesni doseg.

47 Nasuprot tomu, povjerljivim treba smatrati sljedeće:

– tvrtke trećih društava navedenih na stranicama 205. i 206. kontinuiranog numeriranja;

– u drugoj alineji stranice 205. kontinuiranog numeriranja riječi prve rečenice kojima se navodi tvrtka odnosnog društva i potom ga se obilježava na način koji omogućuje njegovu identifikaciju.

Međutim, ti podaci nisu relevantni za odlučivanje o sporu jer je tužiteljima dovoljno da znaju da je riječ o aktivnim poduzetnicima u plinskom sektoru ili krajnjem klijentu, što proizlazi iz konteksta.

48 Stoga Komisiji valja naložiti podnošenje nove verzije naknadnih očitovanja o sastanku od 15. prosinca 2011., pod oznakom X.13, pod uvjetom da zadrži prikrivanje tvrtki trećih društava navedenih na stranicama 205. i 206. kontinuiranog numeriranja kao i da prikrije odlomak kojim se opisuje jedno od njih u drugoj alineji stranice 205. navedenog numeriranja.

Naknadna očitovanja o sastanku od 17. lipnja 2013.

49 Što se tiče naknadnih očitovanja o sastanku od 17. lipnja 2013. pod oznakom X.14. valja utvrditi da verzija koja navodno nije bila klasificirana oznakom tajnosti i koja je tužiteljima dostavljena tijekom upravnog postupka, nije sadržavala nikakvo prikrivanje.

50 Stoga, budući da su tužitelji već imali pristup tom prilogu kao takvom, njihov je zahtjev za dostavu naknadnih očitovanja bespredmetan u pogledu tih priloga pa ne treba naložiti njegovu ponovnu dostavu.

Naknadna očitovanja o sastanku od 20. listopada 2016.

51 Što se tiče naknadnih očitovanja o sastanku od 20. listopada 2016., koja su sadržana u Prilogu X.15, valja istaknuti da ona tužiteljima uopće nisu bila dostavljena, čak ni u verziji koja nije klasificirana oznakom tajnosti.

52 Međutim, dovoljno je utvrditi da se ta očitovanja odnose na razvoj plinskog tržišta u Bugarskoj i na navodno stajalište društava Bulgargaz i Bulgartransgaz u trenutku kada su sastavljena, 16. studenoga 2016., odnosno nakon završetka razdoblja povrede, do kojeg je došlo 1. siječnja 2015. Konkretnije, navedena Overgasova očitovanja odnosila su se na prakse povezane, među ostalim, s cijenama i nedostatkom infrastrukturnog razvoja što je Overgas smatrao nužnim za razvoj tržišnog natjecanja u Bugarskoj.

53 Uzimajući u obzir poslovne odnose između Overgasa i tužiteljâ, naknadna očitovanja o sastanku od 20. listopada 2016. u kojima se spominje navodno nužni razvoj bugarskog tržišta i koja obuhvaćaju razdoblje samo do 2016., mogu se smatrati osjetljivima i stoga povjerljivima.

54 S obzirom na navedeno Komisija je u svojem odgovoru na mjeru izvođenja dokaza od 17. lipnja 2021. pravilno napomenula da prigovori koje je Overgas iznio u naknadnim očitovanjima od 16. studenoga 2016. nisu bili uzeti u obzir u pobijanoj odluci.

55 Naime, točno je da je Komisija navela događaje koji su nastupili 2016., istaknuvši u pobijanoj odluci da je rumunjski plinovod 1 jedini održivi put za dopremanje plina u Bugarsku, barem do travnja 2016., i da je poslovni sporazum iz 2005. kojim je društvu Bulgargaz dodijeljeno isključivo korištenje tog plinovoda okončan 30. rujna 2016. Međutim, valja istaknuti da se tim dvama elementima samo navodi stanje tržišta prije sastanka od 20. listopada 2016., na koji se odnose naknadna očitovanja od 16. studenoga 2016., a ne razvoj koji je još potreban. Osim toga, Komisija je smatrala da je Overgas dobio pristup toj infrastrukturi 1. siječnja 2015., što je datum za koji je utvrđen završetak povrede, uključujući i prakse koje se odnose na bugarsku transportnu mrežu.

56 Što se tiče Čirenskog skladišta, Komisija je utvrdila datum 23. rujna 2014. kao datum završetka svakog nezakonitog postupanja, nakon što je pristup odobren trećem gospodarskom subjektu.

57 Zbog toga Prilog X.15 nije bitan za odlučivanje o sporu.

Zaključci o radnjama koje valja poduzeti nastavno na mjere izvođenja dokaza od 26. svibnja 2021.

58 S obzirom na zaključke iz točaka 17., 29., 33., 39., 42., 45., 48., 50. i 57. ovog rješenja valja:

– naložiti Komisiji da podnese:

– Prilog pod oznakom X.9(1) uz prikrivanje u skladu s točkom 17. ovog rješenja;

– Prilog pod oznakom X.10 uz prikrivanje u skladu s točkom 39. ovog rješenja;

– Prilog pod oznakom X.11 uz prikrivanje u skladu s točkom 42. ovog rješenja;

– Prilog pod oznakom X.12 uz prikrivanje u skladu s točkom 45. ovog rješenja;

– Prilog pod oznakom X.13 uz prikrivanje u skladu s točkom 48. ovog rješenja;

– Prilog pod oznakom X.16, uz prikrivanje u skladu s točkom 29. ovog rješenja;

– pozvati Komisiju da istodobno s tim podnošenjem navede sadržavaju li navedeni prilozi povjerljive informacije u odnosu na Republiku Bugarsku;

– pozvati tajništvo Općeg suda da tužiteljima dostavi priloge pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16, uz prikrivanja koja je provela Komisija u skladu s točkama 17., 29., 39., 42., 45. i 48. ovog rješenja;

– pozvati tužitelje da se očituju o navedenim prilozima i da istodobno navedu sadržavaju li oni povjerljive informacije u odnosu na Republiku Bugarsku;

– pozvati tajništvo Općeg suda da:

– intervenijentima zatim dostavi priloge pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16, uz prikrivanja koja je provela Komisija u skladu s točkama 17., 29., 39., 42., 45. i 48. ovog rješenja, uz iznimku koja se, ovisno o slučaju, u pogledu Republike Bugarske tiče elemenata tih priloga koji su u odnosu na nju povjerljivi;

– iz spisa izdvoji priloge pod oznakama X.1 do X.16 u verzijama koje je Komisija dostavila 17. lipnja 2021. jer ih Opći sud kao takve ne može uzeti u obzir u skladu s člankom 64. Poslovnika.

Slijedom navedenog,

OPĆI SUD (četvrto prošireno vijeće)

rješava:

1. **Europska komisija će u roku koji utvrdi tajništvo Općeg suda podnijeti sljedeće dokumente u verziji koja nije klasificirana oznakom tajnosti u odnosu na Bulgarian Energy Holding EAD, Bulgartransgaz EAD i Bulgargaz EAD:**

   – **Prilog pod oznakom X.9(1) uz prikrivanja u skladu s točkom 17. ovog rješenja;**

   – **Prilog pod oznakom X.10, uz prikrivanja u skladu s točkom 39. ovog rješenja;**

   – **Prilog pod oznakom X.11 uz prikrivanja u skladu s točkom 42. ovog rješenja;**

   – **Prilog pod oznakom X.12 uz prikrivanja u skladu s točkom 45. ovog rješenja;**

   – **Prilog pod oznakom X.13 uz prikrivanja u skladu s točkom 48. ovog rješenja;**

   – **Prilog pod oznakom X.16, uz prikrivanja u skladu s točkom 29. ovog rješenja;**

2. Komisija će istodobno s podnošenjem priloga pod oznakom X.9(1), X.10 do X.13 i X.16 u verziji koja nije klasificirana oznakom tajnosti u odnosu na Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz i Bulgargaz navesti jesu li oni povjerljivi u odnosu na Republiku Bugarsku.

3. Verzije priloga pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16 koje nisu klasificirane oznakom tajnosti u odnosu na Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz i Bulgargaz, koje podnese Komisija primjenom točke 1. ove izreke, dostavit će se tim društvima kako bi mogla iznijeti svoje stajalište, u roku koji utvrdi tajništvo Općeg suda.

4. Istodobno s dostavom svojih očitovanja o prilozima pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16, koje podnese Komisija primjenom točke 1. ove izreke, Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz i Bulgargaz naznačit će sadrže li ti prilozi povjerljive informacije u odnosu na Republiku Bugarsku.

5. U slučaju da Komisija, Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz i Bulgargaz naznače da su prilozi pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16, podneseni primjenom točke 1. ove izreke, povjerljivi u odnosu na Republiku Bugarsku, oni će u roku koji odredi tajništvo Općeg suda podnijeti verziju koja nije klasificirana oznakom tajnosti u odnosu na svaki od navedenih priloga.

6. Prilozi pod oznakama X.9(1), X.10 do X.13 i X.16 koje Komisija prikrije u skladu s točkom 1. ove izreke dostavit će se intervenijentima uz iznimku koja se, ovisno o slučaju, u pogledu Republike Bugarske tiče elemenata tih priloga koji su u odnosu na nju povjerljivi.

7. Prilozi pod oznakama X.1 do X.16, koje je Komisija podnijela 17. lipnja 2021., bit će izdvojeni iz spisa.

8. O troškovima će se odlučiti naknadno.

U Luxembourgu 14. ožujka 2022.

Tajnik
E. Coulon

Predsjednik
S. Gervasoni